



La artista Isabel Viviani en su taller en Chicureo con las obras que expone en Casas de Lo Matta.

AL CUMPLIRSE 120 AÑOS DEL NACIMIENTO DEL GENIAL CREADOR:

Juan Emar sigue vivo en el arte

Una muestra de la artista Isabel Viviani está abierta en Casas de Lo Matta, y la Fundación Juan Emar anuncia ediciones de importantes relatos inéditos.

MAUREEN LENNON ZANINOVIC

“La extravagante mezcla de relato, visión poética y metafísica que caracteriza su obra —y con la que alcanza cotas geniales— ha hecho de Álvaro Yáñez Bianchi, Juan Emar, una figura única e inclasificable en la literatura chilena”, escribió en 2010 el crítico Ignacio Valente.

Sus palabras no pueden ser más ciertas, porque a 120 años de su nacimiento, la figura de este creador sigue sumando nuevas aristas a su estatus mítico.

Por ejemplo, está la muestra —abierta hasta el 17 de noviembre en Casas de Lo Matta— “Ayer-Un año”, conformada por pinturas de mediano y gran formato, más siete esculturas, de la artista Isabel Viviani y basadas en los libros de este creador.

“Por el lado de mi marido hay parentescos con Emar, por lo que su nombre siempre ha estado presente en la familia”, comenta

la artista, quien en anteriores exposiciones también ha revelado fuertes vínculos con la literatura latinoamericana, y en especial con Gabriel García Márquez.

Viviani agrega que antes de fallecer, Gonzalo Figueroa Yáñez, quien fuera presidente de la Fundación Juan Emar, “me preguntó si me animaba a crear inspirada en su obra, y le dije que sí. Me pareció un desafío surrealista”. Explica que en el proceso de creación fue clave la lectura de “Ayer” y “Un año”; este último, un diario intermitente donde el autor elige el día primero de cada mes para emplazar sucesos fantásticos: “Son dos libros que me vinieron perfecto, porque ambos marcan el sentido del tiempo,

que es una de las constantes de esta exposición, junto con los sueños y los difusos límites que te llevan a preguntarte si lo que se te vino a la mente realmente existió o fue una mera ensoñación. El surrealismo tiene, además, muchas características propias del realismo mágico y que a mí siempre me



El autor de “Un año”.

han apasionado: centrarse en pequeñas historias y en el querer pasar de un lado a otro, sin una lógica específica”.

La artista comenta que trabajó cada una de las obras desde “el automatismo. Todo el proceso fue muy espontáneo”.

Pablo Brodsky, actual presidente de la Fundación Juan Emar, comenta que en el marco de esta exposición en Casas de Lo Matta, el 13 de noviembre, a las 19:00 horas (día en que se conmemoran los 120 años de su nacimiento), se realizará una mesa redonda en

torno a su obra: “120 años no es nada: nuevas lecturas sobre Juan Emar”.

Pero los proyectos son ambiciosos. En 2014, cuando se celebren los 50 de su fallecimiento, esperan publicar —bajo La Pollera Ediciones— dos textos inéditos: “Amor” y “Cavilaciones”.

“Este último es un texto fundamental que fue escrito en la década del 20, cuando Emar residía en Francia. Hay muchos estudiosos que dicen que en estas páginas ya estaría inscrita su poética. En “Cavilaciones”, él realiza un cuestionamiento muy profundo a la realidad y a su percepción”, señala el profesional.

Suma y sigue, porque presentaron un proyecto al Fondart para inaugurar, en 2014, una exposición con más de un centenar de sus dibujos e ilustraciones, en el Museo de Arte Contemporáneo. Y ya firmaron un contrato con una editorial brasileña para la publicación de “Un año”: será su primera edición en portugués. “Hay interés en España y en Argentina. En Estados Unidos también se ha empezado a publicar. Su obra se ha comenzado a dispersar por el mundo”, puntualiza Pablo Brodsky.

INTENSA AGENDA DE CONCIERTOS DEL PATIPERRO PIANISTA CHILENO:

Roberto Bravo recorre Chiloé y el Maule

Desde hoy, y por dos semanas, se presenta gratuitamente en iglesias patrimoniales y hospitales.

ROMINA DE LA SOTTA DONOSO

Hace dos semanas, una batahola de autoridades y reporteros rodeó a Roberto Bravo en la Plaza de Armas. En uno de los pianos instalados como parte de la versión chilena de “Play me, I’m yours” —del británico Luke Jerram—, Bravo interpretó a Chopin. Los transeúntes aplaudieron. “El cariño popular fue muy grande”, reconoce. “Después me fui caminando por Ahumada y toqué boleros de Manzanero en otro piano”.

Bravo siempre ha tenido el corazón dividido entre las dos músicas, y por eso suele combinarlas en las decenas de recitales que da cada año. Y ahora volverá a hacerlo en dos periplos muy particulares: desde hoy y hasta el jueves 7, recorrerá con su piano las iglesias patrimoniales de Chiloé; y desde el 18 al 22 recorrerá hospitales de la Región del Maule.

Abrió con cuatro Corales de Bach, para seguir con Chopin y música latinoamericana, con piezas de Violeta Parra, Víctor Jara, Silvio Rodríguez, Luis Advis y Joaquín Bello. También preparó un paquete ruso: Scriabin, Rachmaninov y Prokofiev.

“Este viaje es un sueño que se cumple. Chi-



“Hay que escuchar a los niños de Chiloé, por si hay talentos que apoyar”, dice Roberto Bravo.

loé es una tierra mágica, un Chile distinto. Será una experiencia mística”, dice.

A las 16:00 horas de hoy parte en Dalcahue, seguirá en Chonchi y Castro —donde dará un concierto para estudiantes y otro para público general— y cerrará en Ancud. “Hay escuelas de música en Ancud y Castro. Hay que escuchar a los niños de allá, por si hay talentos que apoyar”, dice.

La iniciativa tiene el apoyo del Consejo de la Cultura, el Gobierno Regional, el Colegio Miramar y la Corporación Cultural de Puerto Montt. Todos los horarios están disponibles en Corporacionculturalpuertomontt.cl.

PODER SANADOR DE LA MÚSICA

De regreso en Santiago, el sábado 9 Bravo inaugurará el teatro del colegio Nido de Águilas. Luego actuará en Rancagua y después con la Sinfónica de Antofagasta (días 12 y 15).

A continuación, volverá al sur. El Colegio Médico del Maule lo convidó a actuar en los hospitales de Talca, Linares, Cauquenes y Curicó: “Tocaré en la mañana para los pacientes, y además daré conciertos para niños discapacitados en las iglesias de Linares y Cauquenes”. Eso será entre el 18 y el 22 de noviembre, y también abordará desde Bach hasta Piazzolla. Fechas en Robertobravo.cl.

“Esto lo hice el año pasado y fue una experiencia conmovedora. Nació de que un amigo me pidió tocar para su padre, que se estaba muriendo, y el poder de la música fue tan grande que permití reconocer a sus hijos”, dice.

En diciembre, adelanta, audicionará a jóvenes pianistas para la segunda versión de “El Arte del Piano”, en Puerto Montt, y la primera del mismo festival en Rancagua. Ambas se realizarán en 2014, con cinco talentos regionales y cinco figuras consagradas.

Comentario poético-musical:

Kavafis en música

FRANCISCO JOSÉ FOLCH

Pese al frío del jueves feriado, el Teatro Municipal de Las Condes se repleó de vecinos y algunos invitados a una inusual velada cultural ofrecida por la Embajada de Grecia, la Fundación Onassis (EE.UU.) y el Centro de Estudios Griegos, Bizantinos y Neohelénicos “Fotios Malleros”, de la Universidad de Chile. La ocasión era única: conmemorando el 150º aniversario del nacimiento y el 80º del fallecimiento de Constantín Kavafis (1863-1933), pilar de la poesía griega moderna, el profesor Vasilli Lambropoulos, del departamento de Estudios Clásicos y Literatura Comparada de la U. de Michigan-Ann Arbor, especialista mundial en esta materia, entregó durante una hora y media breves comentarios (con traducción escrita simultánea al castellano) sobre la pléthora de compositores de diversos países que se han inspirado en obras del poeta de Alejandría. Ellos fueron ilustrados por una sabia selección de 16 composiciones, en que la pianista Despina Apostolou-Hölscher acompañó a la mezzo-soprano Alexandra Gravas. Esta no solo probó su exquisita adecuación vocal para este repertorio —matización cuidada, rica paleta de colores, pureza de línea, *fiato* generoso, *pianissimi* infalibles—, sino que también su talento de *comédienne*, en el más noble sentido del término francés, y sus habilidades políglotas en griego, inglés, alemán y castellano.

Una nota especial: en la primera fila, el profesor y académico de la Lengua Miguel Castillo Didier, internacionalmente célebre por su traducción al castellano de la obra íntegra de Kavafis, pudo escuchar sus famosas traducciones puestas en música por diversos compositores.

El interés de esta *sui generis* conferencia-concierto, que despertó justificado entusiasmo en los oyentes, y que solo se presentó en México y Chile, hace desear que la Fundación Onassis la haga accesible al gran público en la forma de DVD.

OCCH Cultura FUNDACIÓN BEETHOVEN

Orquesta de Cámara de Chile

Consejo Nacional de la Cultura y las Artes
Director Titular: Juan Pablo Izquierdo



Director: Sergio Marín

| | | |
|--|---|------------------------------------|
| Charles Gounod Pequeña Sinfonía para vientos | Gordon Jacobs Old Wine in New Bottles | Andre Caplet Suite Persa |
|--|---|------------------------------------|

| | | |
|-------------------------|---|------------|
| Martes 12 de noviembre | Centro Cultural Machalí, Machalí | 19:30 hrs. |
| Jueves 14 de noviembre | Gimnasio del Colegio San José, Lo Barnechea | 19:30 hrs. |
| Viernes 15 de noviembre | Teatro Municipal de Ñuñoa, Ñuñoa | 19:45 hrs. |

UST UNIVERSIDAD SANTO TOMÁS beethoven 96.5 FM EL MERCURIO Niños 21 años Catálogo mejor Lo Barnechea Acceso Cultura Machalí

Proyecto acogido a la Ley de Donaciones Culturales

Informaciones en Fundación Beethoven
Augusto Leguía Norte 100, of. 206, Las Condes / Fonos: 2963 4450 - 2963 4455
www.fundacionbeethoven.org

CORPORACIÓN CULTURAL LAS CONDES
www.culturalallascondes.cl

NOVIEMBRE 2013

EXPOSICIONES

TINA MODOTTI. Fotografía
JOYAS CONTEMPORÁNEAS. Emociones / Persistencia barroca
CARMEN PIEMONTE. Pintura y grabado
LAURA QUEZADA. Escultura
Centro Cultural Las Condes Apoquindo 6570 / Tel: 2896 98 00

GENERACIÓN DEL 13. Cien años después
COLECCION MAC KELLAR DE PINTURA CHILENA
HUASO, HOMBRE Y CABALLO EN CHILE
Santa Rosa de Apoquindo Padre Hurtado 1195 / Tel: 2243 10 31- 2243 10 24

ÁRBOLES MÁGICOS DE COSTA RICA. Fotografía de Giancarlo Pucci
Los Dominicos Apoquindo 9085 / Tel: 2220 87 41

TEATRO FAMILIAR

EL FLAUTISTA DE HAMELIN. Compañía Timbal
SÁBADO y DOMINGO • 17:00 horas
Teatro Centro Artesanal Los Dominicos Apoquindo 9085 / Tel: 2220 87 41

MÚSICA

CUENCOS DE CUARZO. Concierto de instrumentos ancestrales
VIERNES 8 • 20:30 horas
Venta anticipada de entradas

LOS QUINCHEROS. Boleros de siempre
LUNES 11 • 19:30 horas
Entrada liberada previo retiro de invitaciones a partir del lunes 4

Teatro Centro Cultural Las Condes Apoquindo 6570
Tel: 2896 98 00

FERIA DE LIBROS Y ANTICUARIOS

SÁBADO Feria libros • DOMINGO Feria anticuarios • 10:00 a 19:00 horas
Plaza Perú Isidora Goyenechea 3051 esquina Augusto Leguía Norte

CLAC CULTURA EN LAS CONDES

CORPORACIÓN CULTURAL LAS CONDES

Las Condes

EL MERCURIO

AGUA CRUZAT INGENIERIA
www.cruzat.net
POZOS PROFUNDOS
BOMBAS VENTAS
REPARACIONES
FONO 27864650

Gala Joya
COMPRA
ROLEX - CARTIER - PATEK
JOYAS ANTIGUAS - ORO
BRILLANTES - HECHURAS
TENDERINI 121 - STGO.
2633 3134
G. HOLLEY 2318
PROVIDENCIA
2335 4692
gala@terra.cl
34 AÑOS DE SERIEDAD
NOS DISTINGUEN

TEATRO MUNICIPAL DE SANTIAGO

ÓPERA
El elixir de amor
G. Donizetti

ORQUESTA FILARMÓNICA DE SANTIAGO

Dirección: Antonello Allemandi

HOY 17:00 h
Serie C3

municipal.cl • 800 471 000